

## R O Z H O D N U T Í

Nejvyšší správní soud jako soud kárný rozhodl v senátě složeném z předsedy senátu JUDr. Jiřího Pally, zástupce předsedy senátu JUDr. Stanislava Rizmana a přísedících JUDr. Vítězslava Pýši, JUDr. Vladimíra Macha, JUDr. Martina Mikysky a doc. JUDr. Jana Svatoně, CSc. při ústním jednání dne 15. 12. 2015 ve věci návrhu **obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4** ze dne 1. 9. 2015, sp. zn. SPR 273/2015, na zahájení řízení o kárné odpovědnosti **JUDr. M. Š.**, státní zástupkyně Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4,

**t a k t o :**

Podle § 19 odst. 1 zákona č. 7/2002 Sb., o řízení ve věcech soudců, státních zástupců a soudních exekutorů, kárně obviněná

**JUDr. M. Š., nar. X,**  
státní zástupkyně Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4,  
bytem X,

**je vinna, že**

jako státní zástupkyně Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 byla nečinná při vyřizování věcí, které jí byly přiděleny ke zpracování, přičemž konkrétně:

1. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 25/2014 v období od 28. 8. 2014 do 29. 7. 2015 nerozhodla o žádosti vedoucího vrchního státního zástupce v Bayreuthu, Spolková republika Německo, ze dne 29. 7. 2014, zn. 202 AR 278/14, o převzetí trestního stíhání v České republice, ačkoliv dne 26. 5. 2015 obdržela urgenci této žádosti,
2. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 618/2014 v období od 15. 9. 2014 do 20. 7. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti zástupce krajského prokurátora v Poznani, Polská republika, ze dne 29. 7. 2014, zn. III Oz 417/14, o mezinárodní právní pomoc, ačkoliv ve dnech 22. 12. 2014, 20. 2. 2015, 4. 5. 2015 a 9. 7. 2015 obdržela urgence této žádosti,
3. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 631/2014 v období od 22. 10. 2014 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího prokurátora Okresní prokuratury Bratislava I, Slovenská republika, ze dne 9. 10. 2014, č. j. 2 Pn 298/14/1101 - 2, o mezinárodní právní pomoc,
4. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 626/2014 v období od 21. 11. 2014 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího státního zástupce Státního zastupitelství

ve Vídni, Rakouská republika, ze dne 1. 9. 2014, zn. 42 St 88/14 m, o mezinárodní právní pomoc, ačkoliv dne 30. 3. 2015 obdržela urgenci této žádosti,

5. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 632/2014 v období od 10. 12. 2014 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího prokurátora Okresní prokuratury Levice, Slovenská republika, ze dne 18. 11. 2014, č. j. 2 Pn 86/14/4402 - 2, o mezinárodní právní pomoc,
6. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 601/2015 v období od 26. 1. 2015 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího prokurátora Okresní prokuratury Bratislava IV, Slovenská republika, ze dne 21. 1. 2015, č. j. 2 Pn 3/15/1104 - 3, o mezinárodní právní pomoc,
7. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 603/2015 při vyřizování žádosti vedoucí prokurátorky Obvodní prokuratury X. a XVII. Obvodu hl. m. Budapešti, Maďarská republika, ze dne 21. 10. 2014, č. j. B. X. 4825/2013/9, o mezinárodní právní pomoc, v období od 19. 2. 2015 toliko dne 30. 3. 2015 vyhotovila přípis, kterými tato žádost byla postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a maďarský justiční orgán byl o tomto úkonu vyrozuměn, avšak obě písemnosti předložila obvodní státní zástupkyni pro Prahu 4 k podpisu až dne 1. 7. 2015,
8. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 604/2015 v období od 27. 2. 2015 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího vrchního státního návladního Prokuratury Fulda, Spolková republika Německo, ze dne 2. 2. 2015, sp. zn. 13 Js 16928/14 IT-K, o mezinárodní právní pomoc,
9. ve věci vedené pod sp. zn. ZM 605/2015 v období od 16. 3. 2015 do 30. 6. 2015 neučinila žádný úkon směřující k vyřízení žádosti vedoucího prokurátora Okresní prokuratury Humenné, Slovenská republika, ze dne 20. 6. 2014, č. j. 2 Pn 51/12/7702 - 13, o mezinárodní právní pomoc,

### t e d y

zaviněně porušila povinnosti státního zástupce a zaviněným jednáním ohrozila důvěru v odbornost postupu státního zastupitelství,

### čímž spáchala

kárné provinění podle § 28 zákona č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství,

### a za to se jí ukládá

podle § 30 odst. 1 písm. b) zákona č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, kárné opatření **snížení platu o 10 % na dobu 3 (tří) měsíců.**

## O d ů v o d n ě n í :

Dokazováním provedeným při ústním jednání kárný senát zjistil následující skutečnosti v níže popsanych věcech, jež byly vedeny u Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 (dále též „obvodní státní zastupitelství“).

### 1. ZM 25/2014

Vedoucí vrchní státní zástupce v Bayreuthu, Spolková republika Německo, zaslal Vrchnímu státnímu zastupitelství v Praze žádost o převzetí trestního stíhání v České republice ze dne 29. 7. 2014, zn. 202 AR 278/14. V této žádosti uvedl, že proti obviněným R. B., nar. X, a P. H., nar. X, se vede přípravné řízení mimo jiné pro zločin nedovoleného dovozu omamných látek v množství větším než malém podle § 30 odst. 1 čís. 4 německého zákona o omamných látkách. Tohoto trestného činu se měli obvinění dopustit tím, že v osobním automobilu zn. VW Passat s českou registrační značkou převáželi hnědý sáček s 1,27 g metamfetaminu a plastovou nádobku s 20,46 g metamfetaminu, které byly nalezeny při silniční kontrole dne 31. 12. 2013 kolem 12.45 hodin na dálničním odpočívadle Fränkische Schweiz West u spolkové dálnice A 9. Řidič vozidla P. H. navíc neměl potřebné řidičské oprávnění a u něho provedený drogový test byl pozitivní na amfetamin, metamfetamin a THC.

Důvodem podání žádosti o převzetí trestního stíhání bylo zjištění německého justičního orgánu, že oba obvinění jsou českými státními občany, že bydlí v Praze a že byli po složení jistiny ve výši 7.000 Kč a jmenování zmocněnce pro doručování propuštění na svobodu.

Vrchní státní zastupitelství v Praze přípisem ze dne 22. 8. 2014, č. j. 1 VZM 183/2014 - 7, podle § 48 odst. 4 a 5 zákona č. 104/2013 Sb., o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon č. 104/2013 Sb.“) postoupilo tuto žádost obvodnímu státnímu zastupitelství s tím, že oba obvinění mají bydliště v obvodu jeho působnosti a že se měli dopustit na německém území jednání, které by mohlo být posouzeno jako trestný čin podle § 283 odst. 1 trestního zákoníku. Dožadující státní zastupitelství bylo o postoupení žádosti vyrozuměno.

Žádost o převzetí trestního stíhání obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 28. 8. 2014 a téhož dne byla předložena k vyřízení kárně obviněné. Dne 26. 5. 2015 jí byl od vedoucího vrchního státního zástupce v Bayreuthu doručen dotaz na stav převzetí věci ze dne 11. 5. 2015, zn. 113 Js 3991/14. Po celou tuto dobu však kárně obviněná žádost nevyřídila. Obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 uvedený průtah zjistila při kontrole spisu dne 15. 7. 2015 a konstatovala, že je nutné ho řešit s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

O převzetí trestního řízení bylo rozhodnuto dne 29. 7. 2015 s tím, že věc bude v České republice prošetřována pro podezření z trestného činu nedovolené výroby a jiného nakládání s omamnými a psychotropními látkami a s jedy podle § 283 odst. 1 trestního zákoníku. Téhož dne byl německý justiční orgán o převzetí trestního řízení písemně vyrozuměn a českému policejnímu orgánu byla věc postoupena k dalšímu opatření.

### 2. ZM 618/2014

Zástupce krajského prokurátora v Poznani, Polská republika, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 29. 7. 2014, zn. III Oz 417/14. V této žádosti se uvádí, že Obvodní prokuratura Poznaň - Staré Město vykonává dozor nad přípravným řízením pro trestný čin podle článku 278 paragrafu 1 polského trestního zákoníku, který postihuje

zcizení cizí movité věci za účelem jejího přivlastnění. Tohoto trestného činu se měl dopustit J. A. či jiný zástupce firmy HUNI-TRE KFT se sídlem v Maďarsku, která měla dne 13. 12. 2013 dopravit zboží v hodnotě 45.521,44 EURO ve vlastnictví společnosti PROCTER & GAMBLE do jejího distribučního centra v Sochaczewě. Přepravce s názvem HUNI-TRE KFT, který po zaslání dopravního příkazu uvedl číslo automobilu s návěsem a chladírnou a J. S. jako jeho řidiče, totiž zboží do určeného místa nedovezl, nereagoval na telefonáty a e-maily ani není evidován na příslušných dopravních burzách.

Za účelem zjištění skutkového stavu této trestní věci a vydání příslušného meritorního rozhodnutí bylo obvodní státní zastupitelství požádáno, aby od operátora mobilní sítě T-Mobile Czech Republic a.s. zjistilo čísla mobilních telefonů přiřazených ke konkrétním IP adresám a osobní údaje o jejich uživateli, zaslalo přehledy příchozích a odchozích spojení na takto zjištěná telefonní čísla v období od 1. 12. 2013 do 31. 12. 2013 a od 23. 5. 2014 do 6. 6. 2014, zaslalo čísla IMEI telefonních aparátů, které spolupracovaly se zjištěnými telefonními čísly, a získalo údaje týkající se lokalizace reléových stanic BTS, jejichž prostřednictvím se zjištěná telefonní čísla logovala v době od 1. 12. 2013 do 31. 12. 2013.

K žádosti o mezinárodní právní pomoc bylo připojeno i usnesení prokurátora Obvodní prokuratury Poznaň - Staré Město ze dne 3. 7. 2014, zn. 2 Ds. 23/14 /4, kterým bylo rozhodnuto požadovat od společnosti T-Mobile Czech Republic a.s. zpřístupnění shora uvedených údajů.

Tuto žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 7. 8. 2014 a následujícího dne byla předložena k vyřízení kárně obviněné. Ta dne 27. 8. 2014 vyhotovila opatření k přibrání tlumočnicka z jazyka polského za účelem překladu žádosti o právní pomoc a její přílohy, který jí byl zaslán i s vyúčtováním tlumočného dne 15. 9. 2014. Od této doby kárně obviněná k vyřízení žádosti o mezinárodní právní pomoc neučinila žádný úkon, ačkoliv ve dnech 22. 12. 2014, 20. 2. 2015, 4. 5. 2015 a 9. 7. 2015 obdržela od polského justičního orgánu urgence této žádosti. Uvedený průtah zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 při kontrole spisu dne 15. 7. 2015 s tím, že je nutné ho s kárně obviněnou řešit.

Teprve až přípis ze dne 20. 7. 2015 byla podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. žádost o mezinárodní právní pomoc postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a polský justiční orgán byl o tomto úkonu písemně vyrozuměn.

### 3. ZM 631/2014

Vedoucí prokurátor Okresní prokuratury Bratislava I, Slovenská republika, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 9. 10. 2014, č. j. 2 Pn 298/14/1101 - 2. V této žádosti se uvádí, že se proti neznámému pachateli vede trestní řízení pro trestný čin podvodu podle § 245 odst. 1 slovenského trestního zákona, kterého se měl dopustit tím, že po předchozí rezervaci v hotelu společnosti Austria Trend Hotel Management Slovakia, s.r.o., který se nachází v Bratislavě, Vysoká ulice č. 2/A, dne 12. 11. 2013 předložil při ubytování potvrzení společnosti UniCredit Bank Czech Republic, a.s. deklarující převod platby ve výši 580 EURO na účet ubytovatele, který však nebyl realizovaný, a po využití ubytování a hotelových služeb za dobu do 16. 11. 2013 za ně nezaplatil, čímž způsobil poškozené škodu ve výši 577,20 EURO.

Dožadující orgán požádal o zjištění údajů podléhajících bankovnímu tajemství, které se vztahují k předmětnému bankovnímu účtu vedeného u UniCredit Bank Czech Republic, a.s., a to konkrétně majitele účtu, jeho disponentů, data založení účtu a případně jeho ukončení. Dále měl dožadovaný orgán zaslat kopie příslušných dokladů a výpis z účtu za období od 1. 11. 2013 do 1. 12. 2013.

Tuto žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 20. 10. 2014 a o dva dny později byla předložena kárně obviněné, která k jejímu vyřízení nečinila žádný úkon.

Teprve až přípis ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a slovenský justiční orgán byl o tomto úkonu písemně vyrozuměn.

Nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 dne 1. 7. 2015 při podpisu postoupení věci nadřízenému státnímu zastupitelství s tím, že průtah musí být řešen s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

#### 4. ZM 626/2014

Vedoucí státní zástupce Státního zastupitelství ve Vídni, Rakouská republika, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 1. 9. 2014, zn. 42 St 88/14 m. V této žádosti se uvádí, že proti podezřelé D. M., roz. P., nar. X, se vede trestní řízení pro zvláště závažný trestný čin podvodu podle § 146, § 147 odst. 3 a násl. rakouského trestního zákoníku, kterého se měla jako spolupachatelka dopustit tím, že na počátku roku 2012 ve Vídni s úmyslem se nedůvodně obohatit předstírala, že provozuje klenotnictví, aby A. B. navedla k investici ve výši 300.000 EURO za účelem založení společného podniku, v důsledku čehož způsobila společnosti J.E. THOMSON ADVISORS GmbH majetkovou újmu ve výši 200.000 EURO a A. B. majetkovou újmu ve výši 100.000 EURO.

Dožadující orgán požádal o výslech D. M. jako obviněné, při němž měla zodpovědět specifikované otázky a předložit veškerá platební potvrzení a listiny, které dokládají obchodní styk s oběma poškozenými.

Tuto žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 16. 9. 2014 a o dva dny později byla předložena k vyřízení kárně obviněné, která dne 30. 9. 2014 vyhotovila opatření k přibrání tlumočnicka z jazyka německého za účelem překladu žádosti o právní pomoc. Ten kárně obviněná obdržela i s vyúčtováním tlumočného dne 21. 11. 2014, které téhož dne zaslala Městskému státnímu zastupitelství v Praze k proplacení. Od této doby však kárně obviněná k vyřízení žádosti o mezinárodní právní pomoc nečinila žádný úkon, ačkoliv dne 30. 3. 2015 obdržela od rakouského justičního orgánu urgenci této žádosti.

Teprve až přípis ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a rakouský justiční orgán byl o tomto úkonu písemně vyrozuměn.

Uvedený průtah dodatečně zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 při kontrole spisu dne 8. 7. 2015 s tím, že je nutné ho s kárně obviněnou řešit po jejím návratu z dovolené.

#### 5. ZM 632/2014

Vedoucí prokurátor Okresní prokuratury Levice, Slovenská republika, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 18. 11. 2014, č. j. 2 Pn 86/14/4402 - 2. V této žádosti se uvádí, že proti obviněné M. N., nar. X, je vedeno trestní stíhání pro zločin subvenčního podvodu podle § 225 odst. 1, odst. 4 písm. a) slovenského trestního zákona. Tohoto trestného činu se měla obviněná dopustit tím, že dne 19. 11. 2008 požádala Sociální pojišťovnu Slovenské republiky o invalidní důchod, před posudkovými lékaři a

dne 3. 2. 2009 i před Posudkovou komisí Sociální pojišťovny předstírala duševní poruchu a její zdravotní stav byl tak posouzen jako mentální retardace v pásmu imbecility s IQ 46, na základě čehož jí byl rozhodnutím ze dne 26. 2. 2009 přiznán invalidní důchod v částce 6.645 Sk zpětně od 19. 11. 2005, který byl postupně zvyšován. Obviněná tak měla v období od 19. 11. 2005 do 3. 4. 2012 na neoprávněně vyplacených dávkách invalidního důchodu způsobit poškození Sociální pojišťovně škodu ve výši 20.244,07 EURO.

Dožadující orgán požádal o provedení výslechu svědka PhDr. P. H., který údajně vypracoval lékařské zprávy, na jejichž základě byl obviněné invalidní důchod neoprávněně přiznán.

Tuto žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 9. 12. 2014 a o den později byla předložena kárně obviněné, která k jejímu vyřízení neučinila žádný úkon.

Teprve až přípis ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a slovenský justiční orgán byl o tomto úkonu písemně vyrozuměn.

Nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 dne 3. 7. 2015 při podpisu postoupení věci nadřízenému státnímu zastupitelství s tím, že průtah musí být řešen s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

#### 6. ZM 601/2015

Vedoucí prokurátorka Okresní prokuratury Bratislava IV, Slovenská republika, zaslala obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 21. 1. 2015, č. j. 2 Pn 3/15/1104 - 3. V této žádosti se uvádí, že proti neznámému pachateli je vedeno trestní stíhání pro přečin krádeže podle § 212 odst. 1 slovenského trestního zákona, kterého se měl dopustit tím, že v době od 20.00 hodin dne 15. 10. 2014 do 8.00 hodin dne 16. 10. 2014 v B., ul. J. J. 19, v bytě nacházející se na 10. poschodí, odcizil ze dvou volně položených obálek finanční hotovost v celkové výši 340 EURO, čímž způsobil poškozenému J. L. škodu ve výši 170 EURO a poškozenému J. M. škodu ve stejné výši.

Dožadující orgán požádal o provedení výslechu svědka M. M., slovenského občana, který v současné době vykonává trest odnětí svobody ve Věznici Praha - Pankrác. Tento svědek se totiž měl v době krádeže nacházet v bytě, z něhož byly odcizeny peníze poškozených.

Uvedenou žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 26. 1. 2015 a ve stejný den byla předložena kárně obviněné, která k jejímu vyřízení neučinila žádný úkon.

Teprve až přípis ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a slovenský justiční orgán byl o tomto úkonu písemně vyrozuměn.

Nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 dne 3. 7. 2015 při podpisu postoupení věci nadřízenému státnímu zastupitelství s tím, že průtah musí být řešen s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

#### 7. ZM 603/2015

Vedoucí prokurátorka Obvodní prokuratury X. a XVII. Obvodu hl. m. Budapešti, Maďarská republika, zaslala obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 21. 10. 2014, č. j. B. X. 4825/2013/9. V této žádosti se uvádí, že podle skutečností zjištěných při vyšetřování byl poškozený A. M. dne 8. 4. 2013 v době mezi 21.00 hod. a 21.30 hod. u železniční zastávky Budapest-Köbánya v jídelním voze vlakové linky Intercity zastaven dvěma neznámými muži, kteří po něm požadovali peníze. Poškozený výzvě nevyhověl, načež jeden z mužů ho udeřil pěstí do obličeje a druhý ho následně zezadu chytil a odcizil mu hotovost ve výši 105.000 HUF a osobní doklady. Po činu pachatelé v Budapešti na nádraží Nyugati Pályaudvar vyskočili z vlaku a uprchli. V jídelním voze pracovala číšnice, která s oběma muži několikrát komunikovala a pravděpodobně je tedy znala. Uvedeným skutkem měl být spáchán trestný čin loupeže podle oddílu 321 odst. 1 maďarského trestního zákoníku.

Dožadující orgán požádal o provedení výslechů svědků L. K. a T. K., zaměstnance provozovatele jídelního vozu JLV a.s., za účelem ztotožnění uvedené číšnice. V případě, že se podaří zaměstnankyni konající v jídelním voze službu v době spáchání trestného činu identifikovat, měl ji dožádaný orgán taktéž vyslechnout jako svědkyni.

Uvedenou žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 19. 2. 2015 a ve stejný den byla předložena k vyřízení kárně obviněné. Ta dne 30. 3. 2015 vyhotovila příписy, kterými žádost o mezinárodní právní pomoc byla podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a maďarský justiční orgán byl o tomto úkonu vyrozuměn. Obě písemnosti však byly až dne 1. 7. 2015 předloženy k podpisu obvodní státní zástupkyni pro Prahu 4, která při této příležitosti zjistila nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc a konstatovala, že tento průtah je nutné řešit s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

#### 8. ZM 604/2015

Vedoucí vrchní státní návladní Prokuratury Fulda, Spolková republika Německo, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 2. 2. 2015, sp. zn. 13 Js 16928/14 IT-K. V této žádosti se uvádí, že bylo zahájeno vyšetřování pro trestný čin počítačového podvodu podle § 263a německého trestního zákoníku. Dne 20. 8. 2014 okolo 11.30 hodin se totiž svědek H.-P. H. přihlásil pomocí přístupových údajů ke svému internetovému online bankovnímu účtu. Po přihlášení byl vyzván k provedení bezpečnostní kontroly, což učinil. Tato bezpečnostní kontrola však byla domnělá a nepocházela od banky Sparkasse Hersfeld-Ratenburg, nýbrž od neznámých pachatelů, kteří nahráli do počítače malware. Po domnělé bezpečnostní kontrole provedené svědkem pak byla z jeho účtu bez jeho vědomí neoprávněným způsobem převedena částka ve výši 6.000 EUR na účet vedený u České spořitelny a. s.

Dožadující orgán za účelem zjištění pachatele uvedené trestné činnosti požádal, aby od České spořitelny a. s. byly vyžádány relevantní informace, které jsou předmětem bankovního tajemství.

Tuto žádost o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 26. 2. 2015 a o den později byla předložena kárně obviněné, která k jejímu vyřízení neučinila žádný úkon.

Teprve až příписy ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a německý justiční orgán byl o tomto postupu písemně vyrozuměn.

Nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 dne 1. 7. 2015 při podpisu postoupení věci nadřízenému státnímu zastupitelství s tím, že průtah musí být řešen s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

#### 9. ZM 605/2015

Vedoucí prokurátor Okresní prokuratury Humenné, Slovenská republika, zaslal obvodnímu státnímu zastupitelství žádost o mezinárodní právní pomoc ze dne 20. 6. 2014, č. j. 2 Pn 51/12/7702 - 13. V této žádosti se uvádí, že bylo zahájeno trestní stíhání ve věci podezření ze spáchání přečinu podvodu podle § 221 odst. 1, odst. 2 slovenského trestního zákoníku. Tohoto trestného činu se měla dopustit osoba vystupující pod jménem M. Č., nar. X, tím, že dne 31. 3. 2008 v Praze uzavřela na jméno D. Č. se společností PSA Finance Česká republika, s.r.o. leasingovou smlouvu na osobní automobil zn. Citroen C5 se vstupní cenou 450.000 Kč, přičemž po zaplacení vstupní ceny a několika neurčených splátek nebyla leasingové společnosti uhrazena částka 110.674 Kč. K vymožení této pohledávky pak bylo zahájeno exekuční řízení vůči D. Č., o kterém nevěděla, čímž byla uvedena v omyl a byla jí tak způsobena škoda v uvedené výši.

Jelikož výpověď D. Č. byla v podstatných směrech v rozporu s výpovědí M. Č., dožadující orgán požádal o provedení konfrontace mezi nimi v procesním postavení svědků. Dále měl být vyslechnut svědek Ing. M. U. k bližším okolnostem uzavření leasingové smlouvy a identifikaci osob, které ji podepsaly. V případě potřeby měl být tento svědek konfrontován s D. Č. Slovenský justiční orgán požádal též o výsledch zplnomocněného zástupce leasingové společnosti v procesním postavení svědka a o vyžádání originálů leasingové smlouvy, dohody o úhradách a protokolu o předání a převzetí vozidla za účelem jejich předložení znalci z oboru písmoznalectví.

Tato žádost o mezinárodní justiční spolupráci nebyla na obvodním státním zastupitelství evidována a jejímu odesílateli se navíc nevrátila doručenka ani výsledky právní pomoci. Proto slovenský justiční orgán žádost urgoval přípisem ze dne 2. 3. 2015, č. j. 2 Pv 175/12/7702 - 81.

Urgenci žádosti o mezinárodní právní pomoc obdrželo obvodní státní zastupitelství dne 9. 3. 2015 a dne 16. 3. 2015 byla věc předložena kárně obviněné. Ta však k vyřízení žádosti o mezinárodní právní pomoc neučinila žádný úkon.

Teprve až přípisy ze dne 30. 6. 2015 byla žádost o mezinárodní právní pomoc podle § 48 odst. 5 zákona č. 104/2013 Sb. postoupena k dalšímu opatření Městskému státnímu zastupitelství v Praze a slovenský justiční orgán byl o tomto postupu písemně vyrozuměn.

Nečinnost při vyřizování žádosti o mezinárodní právní pomoc zjistila obvodní státní zástupkyně pro Prahu 4 dne 1. 7. 2015 při podpisu postoupení věci nadřízenému státnímu zastupitelství s tím, že průtah je nutné řešit s kárně obviněnou po jejím návratu z dovolené.

Uvedená skutková zjištění vyplývají z kopií podstatných částí spisů Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 sp. zn. ZM 25/2014, sp. zn. ZM 618/2014, sp. zn. ZM 631/2014, sp. zn. ZM 626/2014, sp. zn. ZM 632/2014, sp. zn. ZM 601/2015, sp. zn. ZM 603/2015, sp. zn. ZM 604/2015 a sp. zn. ZM 605/2015, včetně formulářů ISYZ ZAZ025F o pohybu těchto spisů.

Ve vyjádření ke kárnému návrhu a při výslechu před kárným senátem se kárně obviněná doznala k nečinnostem při vyřizování uvedených žádostí o mezinárodní justiční spolupráci. Na svou obhajobu uvedla, že shora uvedené spisy založila v kanceláři do hromady spisů



vedených v rejstříku ZN od roku 2010, v nichž na žádost cizozemských justičních orgánů rozhodla o zajištění finančních prostředků a následně v dlouhých časových intervalech činila dotaz, zda mají tato opatření i nadále trvat. V rozhodné době měla hodně práce s běžnou agendou, musela se věnovat především skupinovým věcem cizinců, kteří byli stíháni vazebně, a proto věci zapsané v rejstříku ZM vyřizovala jako druhořadá. Urgence cizozemských justičních orgánů se jí sice dostaly do dispozice, avšak příslušné spisy s ohledem na značné množství práce opět uložila mezi hromadu spisů vedených pod sp. zn. ZN, o níž po celou dobu věděla, ale snažila se v první řadě vyřizovat vazební a jinou přednostní agendu. Když pak v červnu 2015 rozhodovala v jedné věci o zrušení zajištění finančních prostředků, dohledala spisy zapsané v rejstříku ZM a snažila se žádosti o mezinárodní justiční spolupráci vyřídit ještě před dovolenou, což se jí kromě dvou z nich podařilo.

Podle kárně obviněné docházelo k průtahům při vyřizování uvedených věcí částečně i kvůli značné časové náročnosti cizinecké agendy vedené u Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4, která jí byla přidělena po návratu z dlouhodobé pracovní neschopnosti v roce 2000 a s níž zpočátku neměla žádné zkušenosti a musela se do ní sama urychleně zapracovat. Agenda cizinců v obvodu Praha 4 se vyznačuje velkou koncentrací Vietnamců většinou se nezdržujících na uvedených adresách i ruskojazyčných osob, množstvím centrál peněžních a bankovních institucí, časově náročnými úkony právní pomoci, důkazní složitostí a přibíráním tlumočnicků. Zpracování každé takové věci vyžaduje více času a předpokládá vyhledávání a studium konkrétní mezinárodní smlouvy, aktuální právní úpravy a stanovisek nadřízených orgánů. Uvedená agenda v obvodu Praha 4 nestále narůstala a na její vyřizování byla sama, s výjimkou drogové a hospodářské trestné činnosti cizinců, již zpracovávali jiní státní zástupci. Oproti svým kolegům tedy byla více pracovní zátížena, a to bez ohledu na počet napadlých věcí jednotlivým státním zástupcům, neboť toto hledisko nelze s ohledem na zmiňovanou vyšší obtížnost její specializace považovat za objektivní. Navíc se v rozhodné době seznamovala s problematikou korupční a drogové trestné činnosti, kterou se předtím nezabývala.

Dále kárně obviněná uvedla, že od začátku podzimu 2014 byla vystavena stálému stresu, neboť řešila závažné osobní problémy syna, který byl tehdy ohrožen na životě, a současně se velmi zhoršil její zdravotní stav. I v této náročné životní situaci chtěla svou práci zvládnout, což se jí však nepodařilo.

Přes značné množství práce kárně obviněná podle svého dalšího tvrzení usilovala a stále usiluje nesnižovat její kvalitu, na níž si vždy zakládala. Snaží se cizineckou agendu správně vyřizovat, účastní se všech školení týkajících se této problematiky a je v neustálém kontaktu se státními zástupci Nejvyššího státního zastupitelství, kteří se jí zabývají. Svou pracovní dobu po celá léta plně vyčerpávala a často i překračovala na úkor svého volného času. V důsledku její snahy neodbývat práci u ní někdy docházelo k průtahům a k nedodržování pořádkových lhůt stanovených opatřeními nadřízených. Věci vazební a zkráceného přípravného řízení se však snažila vyřizovat okamžitě. V minulosti žádala o změnu agendy a přeložení na jiné obvodní státní zastupitelství, čemuž však nebylo vyhověno. Svoji práci má ráda a za každým spisem vidí člověka a jeho lidský osud, který jí není lhostejný. Vzniklá situace jí však nesmírně stresuje a negativně ovlivňuje její zdraví.

Konečně kárně obviněná uvedla, že jí průtahy zjištěné v tomto kárném řízení mrzí a velmi jí lituje, a to obzvláště za situace, kdy uvedené věci mezinárodní justiční spolupráce byly snadné a mohla je vyřídit během pěti minut. Do budoucna se bude snažit, aby již k těmto pochybením nedocházelo.

Na základě shora uvedených důkazů tedy kárný senát spolehlivě zjistil, že kárně obviněná byla nečinná při vyřizování devíti žádostí o mezinárodní justiční spolupráci, z nichž tři byly cizozemskými justičními orgány urgovány.

V zákoně č. 104/2013 Sb., v trestním řádu ani v zákoně č. 283/1993 Sb., o státním zastupitelství, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „zákon o státním zastupitelství“), není stanovena nejzazší lhůta, ve které by měl státní zástupce vyřídit žádost o mezinárodní justiční spolupráci. Nicméně podle § 2 odst. 4 trestního řádu a § 2 odst. 2 zákona o státním zastupitelství musí státní zastupitelství projednávat trestní věci urychleně bez zbytečných průtahů a při výkonu své působnosti dbát na to, aby každý jeho postup byl rychlý. Ustanovení čl. 74 pokynu obecné povahy nejvyššího státního zástupce poř. č. 10/2013, o mezinárodní justiční spolupráci ve věcech trestních, pak státnímu zástupci ukládá povinnost poskytovat právní pomoc cizozemským orgánům rychle a bez zbytečných průtahů.

Všechna tato ustanovení trestního řádu, zákona o státním zastupitelství i pokynu obecné povahy nejvyššího státního zástupce kárně obviněná nepochybně porušila. Při vyřizování devíti žádostí o mezinárodní justiční spolupráci totiž byla nečinná v období od více než tří měsíců do více než jedenácti měsíců, během nichž nepochybně mohla potřebné úkony učinit, aniž by to bylo na újmu zpracovávání její další agendy (srov. kupř. rozhodnutí Nejvyššího správního soudu jako soudu kárného ze dne 9. 3. 2015, sp. zn. 12 Ksz 13/2014, ze dne 10. 11. 2015, sp. zn. 12 Ksz 2/2015, a ze dne 24. 11. 2015, sp. zn. 12 Ksz 6/2015).

Tyto průtahy je z hlediska kárného práva hmotného nutné považovat za jednotlivé dílčí útoky pokračujícího kárného provinění, neboť se jich kárně obviněná dopustila v blízké časové souvislosti nečinnostmi při vyřizování více žádostí cizozemských justičních orgánů, jimiž zároveň porušila své povinnosti státní zástupkyně. K nutnosti posuzování zaviněných průtahů určitého stupně závažnosti v průběhu vymezeného období, k nimž došlo při vyřizování více věcí, jako jednoho skutku a jednoho kárného provinění dospěla rovněž dosavadní judikatura kárných soudů (srov. kupř. rozhodnutí Nejvyššího soudu jako soudu kárného ze dne 20. 9. 2006, sp. zn. 1 Skno 8/2006, a rozhodnutí Nejvyššího správního soudu jako soudu kárného ze dne 14. 9. 2010, sp. zn. 13 Kss 2/2010, ze dne 9. 3. 2015, sp. zn. 12 Ksz 13/2014, ze dne 13. 4. 2015, sp. zn. 12 Ksz 1/2014, a ze dne 12. 10. 2015, sp. zn. 12 Ksz 3/2015).

Nečinnosti při vyřizování žádostí o mezinárodní justiční spolupráci, které jsou uvedeny ve skutkové větě tohoto rozhodnutí kárného senátu, tedy tvoří dílčí útoky jednoho skutku, jímž kárně obviněná zaviněně porušila své povinnosti při výkonu funkce státní zástupkyně odpovědně plnit své úkoly a postupovat odborně, svědomitě a bez zbytečných průtahů, které jsou stanoveny v § 24 odst. 1 zákona o státním zastupitelství. Kárně obviněná tímto zaviněným jednáním ohrozila rovněž důvěru v odbornost postupu státního zastupitelství, neboť ta mohla být a v případech urgovaných podání nepochybně byla v očích cizozemských justičních orgánů snížena neodůvodněnými a delšími průtahy při vyřizování žádostí o mezinárodní justiční spolupráci.

V daném případě se přitom jednalo o zavinění ve formě nepřímého úmyslu, kdy kárně obviněná věděla, že svým jednáním může způsobit porušení nebo ohrožení zájmu chráněného zákonem a pro případ, že je způsobí, byla s tím srozuměna. I když totiž spisy obsahující žádosti o mezinárodní justiční spolupráci vedené v rejstříku ZM založila mezi spisy vedené pod sp. zn. ZN, tak podle svého dalšího tvrzení věděla o jejich existenci a místo toho kvůli značnému množství práce zpracovávala důležitější agendy. Navíc o existenci uvedených žádostí cizozemských justičních orgánů musela kárně obviněná vědět i kvůli tomu, že u několika z nich obdržela jejich urgence, které s příslušnými spisy opět vložila mezi spisy vedené v rejstříku ZN a dále upřednostnila vyřizování jiných věcí. Konečně kárně obviněná uvedla, že se s ohledem

na vysoké pracovní zatížení věnovala agendě vedené v rejstříku ZM až v druhé řadě. Kárně obviněná si tedy nečinností při vyřizování všech žádostí o mezinárodní justiční spolupráci, které jsou uvedeny ve skutkové větě tohoto rozhodnutí kárného senátu, musela být dobře vědoma. Byla proto srozuměna s tím, že se dopouští průtahů, porušuje tak své povinnosti státní zástupkyně a ohrožuje důvěru v odbornost postupu státního zastupitelství.

Vysoké pracovní zatížení kárně obviněné, které potvrdila při jednání kárného senátu i navrhovatelka s tím, že Obvodní státní zastupitelství pro Prahu 4 patří mezi nejzatíženější státní zastupitelství v České republice, přitom v dané kárné věci nezpůsobilo objektivní nemožnost včasného vyřízení jednotlivých žádostí cizozemských justičních orgánů. Ty totiž mohla kárně obviněná i při značném množství práce velmi snadno a rychle vyřídit, jak sama uvedla v kárném řízení. Z tabulkových přehledů zatíženosti státních zástupců Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 za II. pololetí roku 2014 a I. pololetí roku 2015 dále vyplývá, že v době, kdy se kárně obviněná dopustila uvedených pochybení, měla v porovnání se svými kolegy jedno z nejnižších množství nově přidělené agendy. Takto snížený nápad lze přitom považovat za dostatečnou kompenzaci vyšší obtížnosti specializace kárně obviněné na cizineckou agendu v obvodu Prahu 4, na níž bylo poukázáno v rámci obhajoby. Ostatně také navrhovatelka při jednání kárného senátu uvedla, že pracovní zatížení kárně obviněné bylo srovnatelné s jejími kolegy a že její agendu nemohla nikomu z nich přidělit, neboť i oni měli velké množství práce. Konečně doba, jež v dané kárné věci uplynula od počátku nečinností do jejich zjištění navrhovatelkou, nebyla natolik extrémně dlouhá, aby kárný senát musel dospět k závěru, že se na trvání průtahů podílela i nadřízená kárně obviněné.

Je proto možné konstatovat, že kárně obviněná uvedeným jednáním naplnila všechny znaky skutkové podstaty kárného provinění podle § 28 zákona o státním zastupitelství.

Při úvaze o druhu a výměře kárného opatření kárný senát přihlédl k závažnosti kárného provinění a k osobě kárně obviněné.

Na jedné straně vzal kárný senát v úvahu doznání kárně obviněné, její upřímnou lítost zmíněnou již ve vyjádření ke kárnému návrhu a projevenou i při jednání před kárným senátem, sebereflexi, součinnost při objasňování kárného provinění a dosavadní kárnou bezúhonnost. Kárný senát musel přihlédnout rovněž k značnému pracovnímu zatížení a k tíživým osobním i zdravotním problémům, jimž byla kárně obviněná v rozhodné době vystavena.

Dále kárný senát přihlédl k osobnímu spisu kárně obviněné a k jejímu pozitivnímu pracovnímu hodnocení. Z nich vyplývá, že kárně obviněná vykonává funkci prokurátorky a státní zástupkyně nepřetržitě po dobu téměř třiceti let, patří mezi nejlepší státní zástupce Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 pro svou odbornou zdatnost a pečlivost, vždy je na ni spolehnutí, ochotně přijímá pracovní úkoly, stabilně podává kvalitní pracovní výkony, dlouhodobě dosahuje velmi dobrých výsledků, chová se profesionálně a zachovává náležitou úctu ke svým kolegům i k dalším osobám, s nimiž jedná při výkonu své funkce. V tomto smyslu u ní nebylo nikdy zaznamenáno nevhodné chování ani žádné jiné negativní poznatky. Vždy se věnovala svému sebevzdělání, účastnila se seminářů a kursů pořádaných Justiční akademií. Pro tyto své vlastnosti, schopnosti a odbornou erudici patří mezi opory pracoviště, u něhož působí. Její pochybení, která jsou předmětem kárného řízení, spadají do období, v němž řešila vážné rodinné problémy týkající se jejího syna, tehdy ohroženého na životě, jež velmi těžce snášela. V důsledku toho měla sama vážné zdravotní problémy, které se stupňují. Současně pečuje o nemocnou matku, za kterou dojíždí denně do místa jejího bydliště. Tato situace ovlivnila zásadním způsobem její pracovní výkonnost.

Na tomto kladném hodnocení setrvala navrhovatelka i při jednání kárného senátu, kde znovu zopakovala, že kárně obviněná vždy patřila k oporám státního zastupitelství a odvádí velmi kvalitní práci. Proto navrhla uložení co nejmírnějšího kárného opatření.

K osobě kárně obviněné předložil vyjádření i kolektiv soudců trestního úseku Obvodního soudu pro Prahu 4. V něm se uvádí, že kárně obviněná vždy kvalitně zpracovávala obžaloby a jako intervenující státní zástupkyně byla při jednáních soudu obeznámena se spisovým materiálem i vývojem dokazování, na nějž aktivně reagovala. Na základě dlouhodobých zkušeností s kárně obviněnou lze podle uvedeného vyjádření konstatovat, že ta vykonává funkci státní zástupkyně více než kvalitně.

Kárný senát však na straně druhé musel vzít v úvahu i závažnost kárného provinění, která spočívá v delších nečinnostech při vyřizování většího počtu žádostí o mezinárodní justiční spolupráci. Těchto devět průtahů v délce od více než tří měsíců do více než jedenácti měsíců, které v některých případech nebyly odstraněny ani přes urgence cizozemských justičních orgánů, nepochybně negativně ovlivnilo pověst a důvěryhodnost Obvodního státního zastupitelství pro Prahu 4 i celé české soustavy státních zastupitelství v oblasti mezinárodní justiční spolupráce. V důsledku těchto nečinností došlo i k ztížení průběhu přípravných řízení trestních vedených cizozemskými justičními orgány. Dále je nutné zdůraznit, že kárně obviněná byla nečinná při vyřizování žádostí justičních orgánů Spolkové republiky Německo, Polské republiky, Maďarské republiky, Rakouské republiky a Slovenské republiky, což mohlo způsobit závažné narušení důvěry mezi českými státními zastupitelstvími a orgány veřejné žaloby členských států Evropské unie a zkomplikovat tak jejich dosud velmi dobrou spolupráci. Bez zachování pověsti a důvěry v soustavu českých státních zastupitelství přitom nelze očekávat vstřícnost orgánů těchto zemí při provádění dožádaných úkonů trestního řízení vedeného v České republice.

Dále nelze zcela pominout, že dne 27. 5. 2013 pod sp. zn. SPR 375/2013 byly kárně obviněné podle § 30 odst. 3 zákona o státním zastupitelství vytknuty průtahy při vyřizování žádosti cizozemského justičního orgánu o mezinárodní právní pomoc spočívající v zajištění peněžních prostředků na účtech vedených u různých bank v České republice, což ve spojení s nyní posuzovaným kárným proviněním svědčí o určitých přetrvávajících potížích státní zástupkyně s včasným vyřizováním agendy mezinárodní justiční spolupráce.

Za této situace musel kárný senát přistoupit k uložení kárného opatření snížení platu. Vzhledem k značnému množství shora uvedených skutečností svědčících ve prospěch kárně obviněné jí však kárný senát uložil toto kárné opatření jen v první třetině zákonné sazby uvedené v § 30 odst. 1 písm. b) zákona o státním zastupitelství, a to i s přihlédnutím k výměrám kárných opatření snížení platu uložených státním zástupcům v dříve rozhodnutých kárných věcech za průtahy při vyřizování jejich agendy (srov. rozhodnutí ze dne 9. 3. 2015, sp. zn. 12 Ksz 13/2014, ze dne 13. 4. 2015, sp. zn. 12 Ksz 1/2014, ze dne 12. 10. 2015, sp. zn. 12 Ksz 3/2015, ze dne 12. 10. 2015, sp. zn. 12 Ksz 5/2015, ze dne 10. 11. 2015, sp. zn. 12 Ksz 2/2015, a ze dne 24. 11. 2015, sp. zn. 12 Ksz 6/2015). Takto uložené kárné opatření plně vystihuje skutečnost, že kárně obviněná je velmi dobrá státní zástupkyně, svých nečinností při vyřizování cizinecké agendy si je velmi dobře vědoma, poučila se z nich a k těmto průtahům u ní v minulosti docházelo převážně v důsledku vážných rodinných a zdravotních problémů.

S ohledem na všechno, co bylo uvedeno k jednání kárně obviněné státní zástupkyně, pro které bylo vedeno toto kárné řízení, Nejvyšší správní soud jako soud kárný podle § 19 odst. 1 zákona č. 7/2002 Sb., o řízení ve věcech soudců, státních zástupců a soudních exekutorů, uznal kárně obviněnou vinnou kárným proviněním podle § 28 zákona o státním zastupitelství, jehož se dopustila skutkem popsáním ve výroku tohoto rozhodnutí. Za toto kárné provinění

uložil kárně obviněné podle § 30 odst. 1 písm. b) zákona o státním zastupitelství kárné opatření snížení platu o 10 % na dobu 3 měsíců.

Kárné opatření snížení platu se vůči kárně obviněné uplatní od prvního dne měsíce následujícího po dni právní moci rozhodnutí (§ 30 odst. 4 zákona o státním zastupitelství).

**Poučení:** Proti tomuto rozhodnutí **není** odvolání přípustné.

V Brně dne 15. prosince 2015

JUDr. Jiří Palla  
předseda kárného senátu  
ve věcech státních zástupců